

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ



СОРОК ДЕВЯТАЯ СЕССИЯ

ПЯТЫЙ КОМИТЕТ
71-е заседание,
состоявшееся в среду,
6 июля 1994 года,
в 10 ч. 00 м.,
Нью-Йорк

Официальные отчеты

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 71-М ЗАСЕДАНИИ

Председатель: г-жа ЭМЕРСОН (Португалия)

Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам: г-н М. МСЕЛЛЕ

СОДЕРЖАНИЕ

ПУНКТ 124 ПОВЕСТКИ ДНЯ: УЛУЧШЕНИЕ ФИНАНСОВОГО ПОЛОЖЕНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ (продолжение)

ЗАЯВЛЕНИЕ ЗАМЕСТИТЕЛЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ ПО ВОПРОСАМ АДМИНИСТРАЦИИ И УПРАВЛЕНИЯ

ПУНКТ 123 ПОВЕСТКИ ДНЯ: БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД 1994-1995 ГОДОВ (продолжение)

- a) ПОСЛЕДСТВИЯ ДЛЯ БЮДЖЕТА ПО ПРОГРАММАМ ПРОЕКТА РЕЗОЛЮЦИИ A/48/L.57, КАСАЮЩЕГОСЯ ПУНКТА 31 ПОВЕСТКИ ДНЯ (ПОЛОЖЕНИЕ В ОБЛАСТИ ДЕМОКРАТИИ И ПРАВ ЧЕЛОВЕКА В ГАИТИ)
- b) ПОСЛЕДСТВИЯ ДЛЯ БЮДЖЕТА ПО ПРОГРАММАМ ПРОЕКТА РЕЗОЛЮЦИИ A/48/L.60, КАСАЮЩЕГОСЯ ПРИНЯТИЯ СОГЛАШЕНИЯ ОБ ОСУЩЕСТВЛЕНИИ ЧАСТИ XI КОНВЕНЦИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО МОРСКОМУ ПРАВУ
- c) ПРОЕКТ КОМПЛЕКСНОЙ СИСТЕМЫ УПРАВЛЕНИЯ

ПУНКТ 138 ПОВЕСТКИ ДНЯ: АДМИНИСТРАТИВНЫЕ И БЮДЖЕТНЫЕ АСПЕКТЫ ФИНАНСИРОВАНИЯ ОПЕРАЦИЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ПОДДЕРЖАНИЮ МИРА (продолжение)

- a) ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ О КРИТЕРИЯХ, ПРИМЕНЯЕМЫХ ДЛЯ ОБЕСПЕЧЕНИЯ ТРАНСПАРЕНТНОСТИ В ИСПОЛЬЗОВАНИИ СРЕДСТВ ВСПОМОГАТЕЛЬНОГО СЧЕТА ДЛЯ ОПЕРАЦИЙ ПО ПОДДЕРЖАНИЮ МИРА И РЕГУЛЯРНОГО БЮДЖЕТА ДЛЯ ФИНАНСИРОВАНИЯ ВСПОМОГАТЕЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ В РАМКАХ ОПЕРАЦИИ ПО ПОДДЕРЖАНИЮ МИРА

ПУНКТ 149 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ ОПЕРАЦИИ ОРГАНИЗАЦИИ

ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В МОЗАМБИКЕ
В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели с момента опубликования на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-794, 2 United Nations Plaza) и включаться в экземпляр отчета.

Distr. GENERAL
A/C.5/48/SR.71
1 December 1994
RUSSIAN
ORIGINAL: FRENCH

Поправки будут издаваться после окончания сессии в виде отдельного исправления для каждого Комитета.

Заседание открывается в 10 час. 30 мин.

**ПУНКТ 124 ПОВЕСТКИ ДНЯ: УЛУЧШЕНИЕ ФИНАНСОВОГО ПОЛОЖЕНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**

**ЗАЯВЛЕНИЕ ЗАМЕСТИТЕЛЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ ПО ВОПРОСАМ АДМИНИСТРАЦИИ
И УПРАВЛЕНИЯ**

1. Г-н КОННОР (заместитель Генерального секретаря по вопросам администрации и управления) говорит, что он должен обратить внимание государств-членов на тот факт, что положение в области финансирования операций по поддержанию мира является катастрофическим и более худшим, чем предполагалось, когда Контролер обратил внимание Пятого комитета несколько недель тому назад на предполагаемый на август дефицит средств. По состоянию на 30 июня 1994 года объем невыплаченных долевых взносов на операции по поддержанию мира превышал 2,1 млрд. долл. США. Ожидавшиеся в июне определенные выплаты не были произведены. В этой связи если в самое ближайшее время не будет получен существенный объем взносов, то не будет свободных ликвидных средств для проведения операций в конце июля и в начале августа. В особо сложном положении находятся такие миссии, как ЮНОСОМ, ЮНОМОЗ, МНООНС, ВСООНЛ, ИКМООНН и СООНО. Лишь только для ЮНОСОМ и ЮНОМОЗ потребовалось занять 12 млн. долл. США для покрытия самых необходимых текущих расходов.

2. Для финансирования различных операций требуется минимум 200 млн. долл. США в месяц, не говоря уже о суммах, которые необходимо возместить правительствам. Организация не располагает ресурсами, которые могли бы быть использованы для этой цели. Резервные средства от операций по поддержанию мира и имеющиеся ресурсы, поступающие от ИИГЪН ООН и ЮНТАГ, являются абсолютно недостаточными. В этой связи необходимо будет брать средства у других проводимых операций, которые сами имеют весьма ограниченные ресурсы, и даже таким образом будет невозможно избежать полного краха, если в самое ближайшее время не будет получен значительный объем взносов.

3. В этой связи Секретариат принял срочные меры: все миссии по поддержанию мира получили указания по мере возможности сократить свои расходы и отложить осуществление любых расходов, которые не являются срочными; все закупки, за исключением самых необходимых, могут быть отложены, и набор персонала может быть заморожен до тех пор, пока это не будет абсолютно необходимым.

4. Были предприняты все усилия для ускорения возмещения расходов, связанных с контингентами, однако при столь сложном финансовом положении остается лишь просить заинтересованные страны проявлять понимание. Безусловно, вышеупомянутые меры могут лишь отсрочить крах. Единственным решением избежания необходимости приостановить операции была бы полная и скорейшая выплата государствами-членами взносов. Этот призыв особенно относится к тем, кто имеет значительную задолженность.

5. Заместитель Генерального секретаря по вопросам администрации и управления от имени Генерального секретаря искренне благодарит государства-члены, которые оперативно отреагировали на просьбы о покрытии задолженности. К сожалению, эти страны составляют лишь незначительное число членов Организации. Все государства-члены несут коллективную ответственность за финансирование операций, которые они постановили осуществлять. Просьбы о ликвидации задолженности, направленные Генеральным секретарем, отражают решения, принятые этими же государствами-членами.

(Г-н Коннор)

/...

Для того чтобы Организация могла надлежащим образом выполнять возложенные на нее задачи, государства-члены должны выполнять свои обязательства.

ПУНКТ 123 ПОВЕСТКИ ДНЯ: БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД 1994-1995 ГОДОВ (продолжение)

a) **ПОСЛЕДСТВИЯ ДЛЯ БЮДЖЕТА ПО ПРОГРАММАМ ПРОЕКТА РЕЗОЛЮЦИИ A/48/L.57, КАСАЮЩЕГОСЯ ПУНКТА 31 ПОВЕСТКИ ДНЯ (ПОЛОЖЕНИЕ В ОБЛАСТИ ДЕМОКРАТИИ И ПРАВ ЧЕЛОВЕКА В ГАИТИ)** (A/C.5/48/79, A/48/7/Add.14 и A/48/L.57)

6. Г-н МСЕЛЛЕ (Председатель ККАБВ), представляя доклад Консультативного комитета (A/48/7/Add.14), напоминает, что в случае принятия Генеральной Ассамблеей проекта резолюции A/48/L.57 Международная гражданская миссия в Гаити будет сохранена и ранее приостановленные мероприятия постепенно будут возобновлены, как об этом указывается в докладе Генерального секретаря (A/C.5/48/79). Генеральный секретарь считает, что предполагаемая сумма дополнительных расходов брутто до 31 марта 1995 года составит 18 707 700 долл. США, однако добавляет, что благодаря экономии, которой удалось достичь по ассигнованиям, ранее утвержденным Генеральной Ассамблеей, необходимая сумма не превысит 15,7 млн. долл. США. Консультативному комитету хорошо известна ситуация в районе действия Миссии, и, учитывая последнюю информацию, он сомневается в том, что весь объем людских и оперативных ресурсов потребуются в течение периода, указанного в представленном Генеральным секретарем докладе. Тем не менее, поскольку он не рекомендует Генеральной Ассамблее немедленно выделить средства, которые должны будут быть покрыты, он принял решение не изменять на данном этапе объем запрашиваемой суммы. В пункте 7 своего доклада Комитет рекомендует Пятому комитету сообщить Генеральной Ассамблее о том, что в случае принятия ею проекта резолюции A/48/L.57 необходимо будет предусмотреть в рамках раздела 4 бюджета по программам на двухгодичный период 1994-1995 годов дополнительные ассигнования на сумму максимум 15 692 000 долл. США. Тем не менее он считает, что, учитывая ситуацию в зоне операций, невозможно на данный момент указать точную сумму дополнительных ресурсов, которые могут потребоваться. Консультативный комитет рассмотрит фактическую сумму необходимых дополнительных ассигнований в ходе сорок девятой сессии Генеральной Ассамблеи.

7. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает Комитету сообщить Генеральной Ассамблее о том, что в случае принятия ею проекта резолюции A/48/L.57 потребуются дополнительные ассигнования, не превышающие 15 692 000 долл. США, по разделу 4 бюджета по программам на двухгодичный период 1994-1995 годов. Генеральный секретарь будет уполномочен взять обязательства, не превышающие 15 692 000 долл. США, на период до 31 марта 1994 года.

8. Решение принимается.

b) **ПОСЛЕДСТВИЯ ДЛЯ БЮДЖЕТА ПО ПРОГРАММАМ ПРОЕКТА РЕЗОЛЮЦИИ A/48/L.60, КАСАЮЩЕГОСЯ ПРИНЯТИЯ СОГЛАШЕНИЯ ОБ ОСУЩЕСТВЛЕНИИ ЧАСТИ XI КОНВЕНЦИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО МОРСКОМУ ПРАВУ** (A/C.5/48/80, A/48/7/Add.16 и A/48/L.60)

9. Г-н МСЕЛЛЕ (Председатель ККАБВ) говорит, что представленный Консультативным комитетом документ A/48/7/Add.16 является предварительным докладом. В нем резюмируются потребности в ресурсах для Международного органа по морскому дну в

(Г-н Мселле)

рамках регулярного бюджета в соответствии с предположениями Генерального секретаря. Максимальный объем, который может финансироваться Организацией Объединенных Наций до конца 1999 года, составляет 25 438 500 долл. США при условии, что Соглашение вступит в силу лишь 16 ноября 1998 года. Если оно вступит в силу до этой даты, сумма, покрываемая из бюджета Организации, будет соответственно меньше. Консультативный комитет обращает внимание на пункты 1 и 2 статьи 17 Устава Организации Объединенных Наций и на тот факт, что положения пункта 14 раздела I приложения к Соглашению должны выполняться в соответствии с требованиями статьи 17 Устава. Он намерен впоследствии разработать руководящие принципы в отношении процедур, применяемых в отношении бюджета Органа с учетом статьи 17. Тем временем он рекомендует Пятому комитету уведомить Генеральную Ассамблею о том, что в случае принятия ею проекта резолюции, содержащегося в документе A/48/L.60, в том числе пункта 8 этого проекта, потребуются ассигнования в размере 1 589 700 долл. США по разделу 32 бюджета по программам на двухгодичный период 1994–1995 годов – сумма, которая будет компенсирована за счет сокращения расходов на 1 149 900 долл. США по разделу 7. Генеральная Ассамблея позднее рассмотрит соответствующие связанные с проектом резолюции дополнительные расходы, составляющие 439 800 долл. США (нетто), с учетом критериев использования резервных средств. Наконец, Консультативный комитет обращает внимание на пункт 8 своего доклада A/48/7/Add.16.

10. Г-н СТИТТ (Соединенное Королевство), отмечая, что характер последствий для бюджета по программам проекта резолюции, содержащегося в документе A/48/L.60, содержит множество новых элементов, просит провести неофициальные консультации для более подробного изучения этих вопросов, и в частности рассмотрения объема запрашиваемых средств.

11. Г-н МИХАЛЬСКИЙ (Соединенные Штаты Америки) поддерживает просьбу представителя Соединенного Королевства. Делегация Соединенных Штатов также несколько обеспокоена объемом ресурсов, запрашиваемых для Органа, в частности в отношении персонала и конференционного обслуживания. Она также не убеждена в необходимости добавлять новый раздел в бюджет по программам.

12. Г-н КУЗНЕЦОВ (Российская Федерация) говорит, что действительно необходимо провести неофициальные консультации. На данном этапе его делегация хотела бы высказать свою позицию по этому вопросу. У нее, в частности, есть возражения по поводу источников и методов финансирования. По ее мнению, недопустимо, чтобы органы, создаваемые конвенциями, такие, как Международный орган по морскому дну, финансировались из регулярного бюджета всемирной организации. Его расходы должны финансироваться исключительно за счет взносов государств – участников Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву, поскольку фактически речь идет о специализированном учреждении. Кроме того, финансирование из регулярного бюджета может продлиться по крайней мере до конца 1999 года, что неизбежно повлечет за собой дополнительные расходы. К тому же указанная смета расходов на период с 1994 по 1999 год, безусловно, будет пересмотрена в сторону повышения. Что касается финансирования Органа в 1995 году, то делегация Российской Федерации считает, что дополнительные ресурсы должны быть обеспечены за счет перераспределения людских и финансовых ресурсов по разделу 7 бюджета по программам (Морское право и вопросы океана), тем более, что речь идет о начальном этапе.

13. Г-н СЕРМЕ (Буркина-Фасо) поддерживает ораторов, которые просили провести консультации по рассматриваемым вопросам, и говорит, что создание отдельного раздела связано с другими вопросами того же характера, которые пока еще не были урегулированы.

14. Г-н ТАКАСУ (Контролер), отвечая на вопросы, заданные представителями, говорит, что в случае принятия Генеральной Ассамблеей рассматриваемого проекта резолюции административные

расходы Органа будут финансироваться из бюджета Организации Объединенных Наций. Разумеется, Орган является отдельным от ООН учреждением и, как указывалось в пункте 3 доклада Консультативного комитета (A/48/7/Add.16), эти административные расходы затем будут финансироваться за счет взносов его членов. Поэтому лучше всего рассматривать эти средства отдельно, и Генеральный секретарь счел наилучшим решением включить новый раздел в бюджет по программам, а именно раздел 32.

15. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ сообщает, что неофициальные консультации будут проведены в ближайшее время, и просит представителя Канады координировать эти консультации.

ПРОЕКТ КОМПЛЕКСНОЙ СИСТЕМЫ УПРАВЛЕНИЯ (A/C.5/48/12 и Add.1 и A/48/7/Add.15)

16. Г-н МСЕЛЛЕ (Председатель ККАБВ), представляя доклад Консультативного комитета (A/48/7/Add.15), говорит, что Комитет еще не провел подробного изучения доклада Генерального секретаря (A/C.5/48/12 и Add.1) и что заместитель Генерального секретаря по вопросам администрации и управления просил его отложить представление промежуточного доклада, который Комитет был намерен подготовить по данному вопросу. Результаты проведенного Секретариатом исследования изложены в докладе A/C.5/48/12 и Add.1, который был опубликован лишь в конце весенней сессии ККАБВ. Комитет обменялся мнениями с заместителем Генерального секретаря по вопросам администрации и управления по поводу наилучших дальнейших действий. Заместитель Генерального секретаря просил перенаправить средства в размере 1,4 млн. долл. США на деятельность, связанную с осуществлением проекта; ККАБВ одобрил эту просьбу, поскольку, по оценкам Генерального секретаря, выделенные на эти цели ассигнования являются недостаточными. Текст писем, которыми они обменялись, воспроизводится в приложении к докладу Консультативного комитета. Этот доклад направляется исключительно для информации и не требует никакого решения со стороны Комитета.

17. Г-н МИХАЛЬСКИЙ (Соединенные Штаты Америки) говорит, что его делегация высоко оценивает открытость и откровенность, продемонстрированные Генеральным секретарем в его докладе A/C.5/48/12 и Add.1, в отличие от других документов, ранее представленных администрацией по данному вопросу. Этот доклад ставит серьезные вопросы, имеющие отношение не только к комплексной системе управления, но и в целом к тому, каким образом осуществляется управление Организацией. Прежде всего делегация Соединенных Штатов считает, что необходимо в срочном порядке приступить к контролю за административными и финансовыми аспектами проекта КСУ, реализация которого до настоящего времени была весьма неудовлетворительной. Представленная смета, которая в два раза превышает первоначально планировавшиеся суммы, является астрономической. Следует напомнить Секретариату, что терпение государств-членов имеет свои пределы и что их разочарование лишь усиливается, когда им постоянно представляют документы, содержащие предложения по обеспечению более эффективного и жесткого, по мнению их авторов, управления, а сами проекты вызывают новую волну критики в отношении методов управления Организацией. Поэтому делегация Соединенных Штатов предлагает просить Комиссию ревизоров провести специальное исследование, и

(Г-н Михальский, Соединенные Штаты)

она готова выделить на это исследование дополнительные средства в рамках общих ассигнований из регулярного бюджета, утвержденных для этой цели. Средства, выделяемые на проведение внешней ревизии, являются в настоящее время слишком малыми, и их недостаточно для того, чтобы позволить экспертам провести углубленное изучение систем финансирования и управления Организацией. Соединенные Штаты могли бы представить проект резолюции с требованием выделить Комиссии ревизоров дополнительные ресурсы для этой цели и представить результаты исследования Генеральной Ассамблее на ее сорок девятой сессии.

18. В резюме в начале доклада A/C.5/48/12/Add.1 указывается, что КСУ не является проектом, призванным сократить расходы, что, безусловно, верно в отношении многих других осуществленных Секретариатом мероприятий. В любом случае делегация Соединенных Штатов не утвердит просьбы о дополнительных ассигнованиях на этот проект. Расходы должны финансироваться за счет перераспределения средств. Что касается высказанных в пункте 3 доклада замечаний и "финансового кризиса" в целом, то можно констатировать, что Организация никогда точно не знает своего финансового положения. В этой связи, если все необходимые данные не могут быть получены по причине сбоев в информационных системах, как можно быть уверенным в том, что представленные просьбы соответствуют реальному положению дел? Начиная с 1986 года принято ежегодно в конце лета говорить о крахе, который угрожает Организации. Тем не менее этот неминуемый кризис, как представляется, никогда еще реально не возникал. Может быть, это связано именно с тем, что, как об этом указывается в докладе, мы не располагаем достоверной информацией. Однако тревожные заявления Генерального секретаря в конечном счете подрывают доверие к Организации в этом вопросе. В августе прошлого года, согласно данным Секретариата, ситуация с операциями по поддержанию мира была действительно катастрофической: тем не менее указываемая в финансовых ведомостях сумма имеющихся ликвидных средств превышала 400 млн. долл. США, даже если при этом счета государств, предоставляющих воинские контингенты, остаются неоплаченными.

19. В пункте 5b вышеупомянутого доклада также говорится, что невозможно знать в каждый конкретный момент, сколько сотрудников фактически набрано на местах, в каждом месте службы и по Организации в целом. Постоянно высказываемые Секретариатом жалобы по поводу нехватки персонала и недостаточного уровня вознаграждения теряют весь свой смысл, если предоставленная информация является недостаточной или преднамеренно искаженной. Это, впрочем, было отмечено ревизорами в их двух последних докладах о счетах по регулярному бюджету. Учитывая, что утвержденное в таблицах штатное расписание по отдельным службам было превышено и нет точной информации о том, какие суммы использовались для выплаты вознаграждения этому персоналу (из-за обменных операций и инфляции), напрашивается вывод, что в данном случае имеет место преднамеренное стремление расширить штатный состав в обход обычных бюджетных процедур. Такое положение, естественно, приводит к злоупотреблениям, в отношении которых должны проводиться расследования и применяться санкции вплоть до увольнения ответственных лиц, и такая ситуация была бы абсолютно немыслимой в частном секторе или в национальном правительстве. В этой связи просьбы о предоставлении дополнительного персонала становятся все сложнее обосновать правительствам. Делегация Соединенных Штатов тем не менее надеется, что цели проекта будут достигнуты и что график будет соблюден в рамках утвержденного пакета – 70 млн. долл. США.

20. Г-н СТИТТ (Соединенное Королевство) приветствует наряду с представителем Соединенных Штатов ясность и хорошее качество доклада Генерального секретаря (A/C.5/48/12/Add.1). Находящийся на рассмотрении проект действительно имеет весьма технический характер и требует компетенции, которой не всегда располагают государственные административные органы. В этой связи представитель Соединенного Королевства хотел бы, чтобы ККАБВ представил бы более подробные замечания. Он всецело поддерживает проект, направленный на то, чтобы обеспечить Секретариат Организации необходимыми средствами для представления отчета о предоставляемых ему государственных деньгах. С этой точки зрения на нынешнем этапе проект, как представляется, отвечает всем этим обещаниям. Теперь необходимо обеспечить, чтобы следующие этапы были осуществлены как можно более эффективно и быстро.

21. Г-жа ГОКХАЛЕ (Индия) выражает надежду на то, что график осуществления проекта будет соблюден. Насколько она понимает, большая часть соответствующих расходов по этому проекту, стоимость которого оценивается в 70 млн. долл. США, пойдет на приобретение оборудования и программного обеспечения. Она надеется, что Секретариат в письменном виде представит перечень

с указанием суммы каждой заключенной сделки, поставщика, а также информации о том, проводились ли конкурентные торги. Она, в частности, ссылается на пункт 42 доклада Генерального секретаря, в котором указывается, что отбор необходимого оборудования, программного обеспечения и услуг будет производиться на основе конкурентных торгов. Она хотела бы в этой связи получить уточнения по поводу применяемой процедуры.

22. Г-н БУЭН (Франция), предложив вначале ограничить время для выступлений, заявляет, что он разделяет озабоченность и поддерживает просьбу представителя Соединенных Штатов. Он считает необходимым, чтобы Комиссия ревизоров обеспечила проведение независимого внешнего исследования весьма дорогостоящего проекта, результаты которого с точки зрения улучшения управления на данный момент не представляются очевидными. Хотя он в целом проявляет большую сдержанность по поводу использования Секретариатом внешних консультантов, он считает, что в данном случае обращение за помощью к частному международному консультанту было бы оправданным, учитывая техническую сложность проекта, и что этот консультант мог бы осуществить исследование совместно с Комиссией ревизоров. Расходы на проведение этого исследования, которые будут незначительными, могли бы финансироваться из бюджетных ассигнований, предусмотренных по данному проекту. Кроме того, вопросы, затронутые делегацией Индии по поводу закупки оборудования и соблюдения отдельных процедур, в частности проведения международных конкурентных торгов, относятся к компетенции Комиссии ревизоров.

23. Г-н МИХАЛЬСКИЙ (Соединенные Штаты Америки) приветствует предложение делегации Франции об использовании услуг специального консультанта, который, возможно в сотрудничестве с Комиссией ревизоров, прояснил бы Комитету ряд вопросов по проекту. Он хотел бы, чтобы Секретариат представил разбивку взносов по проекту в отношении каждой операции по поддержанию мира. Представляется несправедливым, что Соединенные Штаты, взнос которых в операциях по поддержанию мира выше, чем доленое участие в регулярном бюджете, финансируют проект, не имеющий никакой пользы для таких операций, как ЮНТАК. Оратор предлагает в соответствующих резолюциях положить конец финансированию проекта за счет операций по поддержанию мира.

24. Г-н ПРАСОДЖО (Индонезия) считает, что необходимо вдохнуть в Организацию Объединенных Наций дух уругвайских торговых переговоров, стремясь внедрить транспарентность и недискриминационную практику. Он поддерживает просьбу делегации Индии в отношении получения списка поставщиков по проекту.

25. Г-н КОННОР (заместитель Генерального секретаря по вопросам администрации и управления) говорит, что он положительно отнесется к любому внешнему исследованию по вопросу о ходе реализации проекта и, что более важно, о текущих расходах. Изучив представленное Комитету внутреннее исследование, поставщик по проекту пришел к практически идентичной смете расходов. Заместитель Генерального секретаря считает, что в функции Комиссии ревизоров входит проведение запрошенного исследования, поскольку она следила за состоянием дел и высказала свои замечания, а также приняла решение об обращении за помощью к внешним специалистам. Проблемы отчасти связаны с недостаточностью выделенного на проект персонала. Проект никогда не имел целью сократить расходы, а был запланирован для того, чтобы исправить последствия 30 лет упущений. Использование всем персоналом надежной и самой последней информации из одного и того же источника со временем позволит добиться экономии времени и людских ресурсов, даже если такая экономия не поддается количественному исчислению.

26. Заместитель Генерального секретаря настаивает на том, что выделенные ресурсы, хотя и составляют 70 млн. долл. США, рассчитаны с максимальной точностью и не позволяют покрывать непредвиденные расходы. Что касается поставок, то закупка оборудования представляет собой лишь относительно незначительную часть расходов, основная же часть этих расходов пойдет

на создание программного обеспечения. Эта задача, большая часть которой уже осуществлена, была возложена на три основных фирмы после проведения конкурентных торгов. После осени планируется провести четвертые конкурентные торги.

27. Обращая внимание на стоимость аналогичных комплексных систем управления, созданных государствами-членами, оратор выражает готовность принимать любые предложения в отношении улучшения проекта. Будет легче обучить персонал использовать эффективную систему, чем переделывать систему с изъянами. Государствам-членам необходимо выполнить свои финансовые обязательства и исправить самое серьезное финансовое положение, какое когда-либо знала Организация.

28. Г-н БУЭН (Франция) указывает, что Франция в ближайшее время выполнит почти все свои финансовые обязательства, взятые по состоянию на 31 мая 1994 года.

29. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ на основе предложений, сформулированных представителями Соединенных Штатов Америки и Индии, зачитывает следующий проект решения:

"Генеральная Ассамблея,

1. принимает к сведению предложение, содержащееся в письме заместителя Генерального секретаря по вопросам администрации и управления на имя Председателя Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, по поводу мер, которые необходимо принять для скорейшего завершения проекта комплексной системы управления, при условии подробного изучения на ее сорок девятой сессии шестого доклада Генерального секретаря о ходе работы по данному вопросу;

(Председатель)

2. просит Комиссию ревизоров провести специальное исследование комплексной системы управления, в том числе процедур закупок оборудования и услуг, с тем чтобы определить причины задержек и превышений ассигнованных сумм, и представить ей доклад на ее сорок девятой сессии в связи с рассмотрением предложений Генерального секретаря по данному вопросу;

3. уполномочивает Генерального секретаря выделить Комиссии ревизоров дополнительные средства для проведения исследования в пределах общего объема средств, утвержденных на двухгодичный период 1994-1995 годов".

30. Г-н СТИТТ (Соединенное Королевство) и г-н БУЭН (Франция) высказывают пожелание получить письменный текст. Представитель Франции не считает, что Комиссия ревизоров располагает необходимой компетенцией в технической области и областях информатики и управления, чтобы высказывать мнение по проекту в целом. Он вновь повторяет свое предложение обратиться за помощью к частному международному консультанту не только для изучения причин задержек или превышения бюджетной сметы, но также для вынесения авторитетного критического заключения по проекту в целом. Он предлагает пересмотреть проект решения в рамках неофициальных консультаций.

31. Г-жа АЛМАО (Новая Зеландия) также выражает желание получить письменный текст. Она предлагает отразить в тексте проекта решения предложение заместителя Генерального секретаря о включении в исследование Комиссии ревизоров вопроса о текущих расходах.

32. Г-н ЧУ Гуангю (Китай) считает, что речь идет о сложном вопросе, который связан с улучшением управления в системе Организации Объединенных Наций и таким образом касается всех государств-членов. По его мнению, необходимо время для изучения в рамках неофициальных консультаций новых элементов, предложенных представителями Соединенных Штатов и Франции, с тем чтобы определить финансовые последствия использования услуг консультанта для стоимости проекта и его осуществления.

ПУНКТ 138 ПОВЕСТКИ ДНЯ: АДМИНИСТРАТИВНЫЕ И БЮДЖЕТНЫЕ АСПЕКТЫ ФИНАНСИРОВАНИЯ ОПЕРАЦИЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ПОДДЕРЖАНИЮ МИРА

a) **ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ О КРИТЕРИЯХ, ПРИМЕНЯЕМЫХ ДЛЯ ОБЕСПЕЧЕНИЯ ТРАНСПАРЕНТНОСТИ В ИСПОЛЬЗОВАНИИ СРЕДСТВ ВСПОМОГАТЕЛЬНОГО СЧЕТА ДЛЯ ОПЕРАЦИЙ ПО ПОДДЕРЖАНИЮ МИРА И РЕГУЛЯРНОГО БЮДЖЕТА ДЛЯ ФИНАНСИРОВАНИЯ ВСПОМОГАТЕЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ В РАМКАХ ОПЕРАЦИЙ ПО ПОДДЕРЖАНИЮ МИРА (продолжение)**
(A/48/470/Add.1 и A/48/955)

33. Г-н ЛИАН (Норвегия), выступая от имени стран Северной Европы, напоминает, что в самом Уставе на первое место среди приоритетов Организации Объединенных Наций выдвинуты вопросы поддержания мира и безопасности. В этой связи поддержание мира представляет собой один из основных видов деятельности и одно из пяти приоритетных направлений среднесрочного плана на период 1992–1997 годов (A/47/6/Rev.1), поскольку мир является одной из основ развития. Считая, что ресурсы, необходимые для руководства и контроля за операциями по поддержанию мира из Центральных учреждений, должны, по мере возможности, финансироваться из регулярного бюджета, страны Северной Европы поддержали просьбы в этом ключе, сформулированные

(Г-н Лиан, Норвегия)

Генеральным секретарем на сорок восьмой сессии Генеральной Ассамблеи. По их мнению, предложения о бюджетных ограничениях, выдвинутые в свое время ККАБВ, не отражают приоритетный характер, который международное сообщество придает операциям по поддержанию мира.

34. Страны Северной Европы приветствуют намерение Генерального секретаря, отраженное в его докладе (A/48/470/Add.1), постепенно увеличивать в будущих бюджетах по программам, начиная с проекта бюджета по программам на 1996–1997 годы, количество финансируемых из регулярного бюджета должностей для поддержки операций по поддержанию мира и других миссий за пределами Центральных учреждений. Отмечая отсутствие ясности в позиции ККАБВ по данному вопросу в его докладе (A/48/955), они хотели бы, чтобы предложение Генерального секретаря о включении дополнительных должностей в регулярный бюджет было реализовано в ходе текущего двухгодичного периода. Другим решением мог бы быть перевод персонала, участвовавшего в осуществлении других, ныне прекращенных, мероприятий.

35. Поскольку вспомогательный счет имеет целью финансировать вспомогательные должности и непредвиденные расходы в Центральных учреждениях, а также обеспечивать ресурсы, связанные с этапом, предшествующим осуществлению операций по поддержанию мира, нецелесообразно финансировать из его средств большое число дополнительных срочных контрактов. Должности, услуги и оборудование, которые непосредственно не относятся к операциям по поддержанию мира, не должны финансироваться ни из регулярного бюджета Департамента операций по поддержанию мира, ни из средств вспомогательного счета. Хотя значительное увеличение числа операций по

поддержанию мира после 1991 года не может служить основой для расчета необходимых ресурсов, выделяемых из вспомогательного счета, представляется реальным прогнозировать, что деятельность Организации Объединенных Наций в этой области будет продолжаться ускоренными темпами. Генеральный секретарь должен располагать необходимыми ресурсами, с тем чтобы Организация могла выполнять возложенные на нее задачи в области поддержания мира и отвечать просьбам государств-членов, закрепленным в различных резолюциях Генеральной Ассамблеи.

36. Учитывая, что сложно финансировать текущие операции по поддержанию мира за счет средств, предусмотренных в регулярном бюджете, представитель Норвегии считает, что вспомогательный счет должен по-прежнему играть важную роль. Не следует преувеличивать связанные с этим проблемы, поскольку, как отмечал г-н Мселле в ходе представления доклада ККАБВ, его ежегодная сумма составляет порядка 43 млн. долл. США, т.е. примерно 1 процент от общего бюджета операций по поддержанию мира.

37. Страны Северной Европы приветствуют тот факт, что Генеральный секретарь в своем докладе представил общий обзор масштабов использования вспомогательного счета и регулярного бюджета на вспомогательные административные расходы операций по поддержанию мира. Они отмечают, что, несмотря на предпринятые усилия с целью выполнения дополнительного объема работы, соответствующие возможности Секретариата использованы до предела не только в связи с числом и масштабами текущих операций, но также и вследствие наличия многоаспектных миссий, имеющих все более сложный мандат. Отмеченный в пункте 49 доклада ККАБВ факт, что 75 военных офицеров в настоящее время бесплатно предоставлены государствами-членами Департаменту операций по поддержанию мира, показывает недостаточность ресурсов, выделяемых на операции по поддержанию мира из регулярного бюджета и вспомогательного счета.

(Г-н Лиан, Норвегия)

38. Страны Северной Европы признают подчеркнутую в пункте 18 доклада Генерального секретаря необходимость в большей степени использовать вспомогательный счет в ближайшем будущем и соглашаются с уровнем ресурсов, запрошенных в пункте 38 этого доклада. Они считают ненужным представлять дополнительные статистические данные или устанавливать новые критерии проведения разграничения между мероприятиями, которые следует финансировать из регулярного бюджета и мероприятиями, подлежащими финансированию из средств вспомогательного счета, с тем чтобы обосновать потребности в персонале в разумных масштабах. Они отмечают, что сумма средств из вспомогательного счета в размере 8,5 процента от расходов на гражданский компонент каждой миссии является достаточной и что сумма санкционированных на два-три последних года средств не была полностью израсходована из-за того, что процедуры найма были долгими и носили ограничительный характер. Новые положения серии 300 правил о персонале, регулирующих краткосрочные контракты, должны позволить ускорить эти процедуры. Поскольку цифра в 8,5 процента была рассчитана на основе среднего числа вспомогательных должностей, предоставленных для отдельных миссий в течение нескольких лет, страны Северной Европы не исключают возможности ее увеличения, если финансирование из регулярного бюджета не улучшится.

39. Страны Северной Европы соглашаются с элементами Секретариата, призванными обеспечить поддержку операций по поддержанию мира, которые определены в пунктах 22 и 23 доклада Генерального секретаря, а также с использованными в пунктах 27-33 критериями определения характера финансирования должностей. Было бы логичным финансировать основную группу должностей Центральных учреждений, предоставленных для операций по поддержанию мира, из регулярного бюджета. Следует увеличить долю регулярного бюджета и финансировать, например, из регулярного бюджета должности, связанные с вопросами планирования и выработки политики, а из средств вспомогательного счета – более "оперативные" должности.

40. Страны Северной Европы считают, что настало время улучшить подготовку всего персонала миссий. Они напоминают, что подготовка играет важную роль на этапе, предшествующем выполнению операций по поддержанию мира, который следует финансировать из средств вспомогательного счета. Тем не менее они отмечают, что ККАБВ не рекомендовал утверждать дополнительные должности, запрашиваемые Генеральным секретарем для Группы по подготовке кадров, до тех пор пока создание этих должностей не будет в большей степени обосновано и пока не будет разработана или представлена точная программа подготовки. Кроме того, Консультативный комитет рекомендовал утвердить все просьбы в отношении ресурсов, касающиеся иных расходов, помимо непосредственных расходов на должности, о которых говорится в докладе Генерального секретаря, за исключением 480 000 долл. США, запрашиваемых на подготовку персонала. Тем не менее представляется, что подробная программа подготовки была разработана Департаментом операций по поддержанию мира, но не была представлена Консультативному комитету. Страны Северной Европы хотели бы, чтобы вышеуказанная программа была рассмотрена в рамках неофициальных консультаций, с тем чтобы позволить утвердить запрашиваемые ресурсы. В противном случае будет весьма сложно командировать сотрудников по вопросам подготовки кадров, которые должны прибыть в Нью-Йорк, и обеспечить издание руководств, предназначенных для стран, предоставляющих контингенты, и организацию четырех семинаров по координации, которые предусмотрено провести в конце года в различных государствах-членах.

(Г-н Лиан, Норвегия)

41. В заключение страны Северной Европы выступают за разработку ежегодной бюджетной сметы вспомогательного счета, что упростило бы процедуры утверждения бюджетов операций по поддержанию мира.

42. Г-н МИХАЛЬСКИЙ (Соединенные Штаты Америки) напоминает, что Конгресс Соединенных Штатов в настоящее время рассматривает просьбу о выделении дополнительных средств для финансирования американского взноса на операции по поддержанию мира. В связи с длительностью этой процедуры Соединенные Штаты задержали свои очередные выплаты, однако не следует забывать о том, что, например, в 1993 году их взнос составлял примерно 32 процента от общего объема средств, выделенных на финансирование этих операций.

43. Необходимо более детально рассмотреть вопрос о критериях, позволяющих определить характер финансирования вспомогательных расходов. Представитель Соединенных Штатов не согласен с позицией Генерального секретаря, согласно которой испытываемые трудности в отношении регулярного бюджета Организации помешали в значительной степени увеличить долю ресурсов, выделяемых на поддержание мира. В отличие от того, что было сказано некоторыми делегациями в прошлом, деятельность по поддержанию мира должна занимать в регулярном бюджете такое же место, как и деятельность в экономической и социальной областях, т.е. примерно 25 процентов, не считая административные расходы и расходы на конференционное обслуживание.

44. Г-н Михальский выражает удивление по поводу того, что Генеральный секретарь отмечает в своем докладе, что, согласно Департаменту по вопросам администрации и управления, возможности этого Департамента выполнять дополнительные задачи оказались ограниченными вследствие значительного сокращения численности его персонала. Насколько ему известно, число должностей, финансируемых из регулярного бюджета и из внебюджетных средств, первоначально предложенное на 1994-1995 годы, соответствует уровню, утвержденному на двухгодичный период 1992-1993 годов. Этот аргумент и мысль о том, что регулярный бюджет уже слишком задействован, не могут быть выдвинуты в качестве обоснования увеличения выделения ресурсов из вспомогательного счета.

45. Соединенные Штаты в свое время выступили за создание вспомогательного счета, учитывая гибкость, которую он предоставлял в плане управления. Однако в настоящее время приходится констатировать, что такие функции, как функции Отдела финансирования операций по поддержанию мира, полностью финансируются из средств вспомогательного счета. Возникает опасение того, что в результате увеличения ресурсов в рамках вспомогательного счета Секретариат получает возможность обойти бюджетные ограничения, установленные резолюцией 41/213 Генеральной Ассамблеи. Соединенные Штаты проявляют большую сдержанность в связи с числом просьб об увеличении штатного расписания, представляемых Секретариатом, и считают, что Консультативный комитет зачастую проявлял чрезмерную щедрость. В этой связи г-н Михальский спрашивает, каким образом Секретариату удалось достичь до цифры в 630 вспомогательных должностей, учитывая неопределенность в плане будущего числа операций по поддержанию мира. Он считает, что при каждой новой просьбе в отношении штатного состава все должности должны пересматриваться, даже если они уже были утверждены в прошлом. С этой целью Секретариат должен представить обновленный перечень всех должностей, с указанием по каждой из них соответствующих функций.

(Г-н Михальский, Соединенные Штаты)

46. В целом оставляет желать лучшего то, каким образом информация представлена в докладе Генерального секретаря, и выдвинутые в нем обоснования являются далеко не достаточными, что должно быть отражено в проекте резолюций. В ожидании разработки директив в отношении распределения должностей между регулярным бюджетом и вспомогательным счетом применение показателя в 8,5 процента могло бы явиться определенным решением, при этом следует помнить о том, что этот показатель не имеет под собой никакой рациональной основы и может быть сокращен. Так же было бы полезно узнать, предназначены ли должности, финансируемые из регулярного бюджета, исключительно для операций по поддержанию мира, что, как представляется, не соответствует истине. Г-н Михальский хотел бы также получить уточнения на предмет операций по внешней проверке счетов и объяснения в отношении перевода всех должностей Отдела финансирования операций по поддержанию мира на вспомогательный счет.

47. Г-н Михальский спрашивает, были ли 25 или 26 должностей, которые Секретариат настойчиво просил для Департамента по вопросам администрации и управления и которые не были утверждены Генеральной Ассамблеей в декабре прошлого года, в конечном итоге предоставлены в начале января-конце марта и если нет, то будут ли сэкономленные за счет этого средства учитываться в решении, касающемся финансирования операций по поддержанию мира за период, заканчивающийся в конце 1994 года. Его делегация также хотела бы, чтобы объем средств, который будет утвержден, соответствовал фактическому числу утвержденных должностей в отличие от того, что произошло в 1993 году. Представитель Соединенных Штатов надеется, что Пятый комитет рассмотрит в ходе неофициальных заседаний многочисленные проблемы, которые, по мнению некоторых представителей, затрагивают принципиальные вопросы, и что ему удастся по крайней мере прийти к консенсусу по вопросу о краткосрочном финансировании операций по поддержанию мира.

48. Г-н БУЭН (Франция) поддерживает выступление представителя Норвегии особенно в том, что касается необходимости увеличения объема финансирования из регулярного бюджета должностей, которые в настоящее время финансируются из средств вспомогательного счета. В своем докладе Секретариат не представил убедительных деталей по поводу критериев распределения расходов между регулярным бюджетом и вспомогательным счетом. Делегация Франции, сознавая трудность проведения разграничения между основными и оперативными функциями, считает тем не менее, что вспомогательный счет должен предназначаться для должностей, связанных с материально-техническим обеспечением, в то время как выполнение основополагающих функций

должно финансироваться из регулярного бюджета. Иными словами, вспомогательный счет должен позволять решать непредвиденные вопросы (создание новых сил или сил особо сложного характера) и представлять собой переходный этап до начала финансирования из регулярного бюджета. В этой связи Секретариат должен представлять предложения о включении должностей, связанных с материально-технической поддержкой, в регулярный бюджет, и это должно быть сделано, уже начиная с представления пересмотренной сметы расходов на двухгодичный период 1994-1995 годов. Делегация Франции хотела бы, чтобы эта просьба была отражена в проекте резолюции.

49. Создание вспомогательного счета для операций по поддержанию мира было связано с требованием обеспечения гибкости, которое должно удовлетворяться за счет создания временных должностей. В этой связи г-н Буэн хотел бы знать, все ли должности,

(Г-н Буэн, Франция)

финансируемые в настоящее время из средств вспомогательного счета, действительно являются временными должностями. Аналогичным образом должности, связанные с материально-технической поддержкой и финансируемые из регулярного бюджета, должны все быть временными должностями, с тем чтобы предусмотреть возможность резкого сокращения операций по поддержанию мира. В заключение г-н Буэн хотел бы, чтобы Секретариат подготовил баланс вспомогательного счета с подробным перечнем поступлений и расходов, в частности в отношении оперативного резерва.

50. Г-н МЕРИФИЛД (Канада) считает, что замечания, высказанные представителем Норвегии от имени стран Северной Европы, открывают путь, по которому необходимо следовать. Отмечая, что значительная часть добровольных взносов на операции по поддержанию мира, о которых говорится в пункте 49 доклада Консультативного комитета, не учитывается как таковая и не фигурирует в бюджете, г-н Мерифилд указывает, что должна существовать возможность по крайней мере частично исправить создавшееся положение.

51. Предложенный представителем Франции финансовый баланс позволит убедиться в том, что показатель в 8,5 процента достаточен для удовлетворительного финансирования вспомогательных расходов. Расходы в адекватном объеме должны финансироваться из регулярного бюджета, а временные должности, включенные в регулярный бюджет, должны оставаться без изменений. Кроме того, было бы целесообразно готовить ежегодный бюджет.

52. Г-н КЕЛЛИ (Ирландия) в целом одобряет позицию Генерального секретаря, изложенную в его докладе, а также, соответственно, замечание, высказанное представителем Норвегии. Он, как и представитель Канады, выражает сожаление по поводу того, что значительные добровольные взносы, предоставленные определенным числом государств-членов, не могут быть отнесены на вспомогательный счет, в то время как этот счет первоначально был создан для покрытия вспомогательных расходов.

**ПУНКТ 149 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ ОПЕРАЦИИ ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В МОЗАМБИКЕ (ЮНОМОЗ) (продолжение) (A/48/849/Add.1 и
A/48/956)**

53. Г-н ХОСАНГ (Директор Отдела финансирования операций по поддержанию мира) напоминает, что последние выплаты по компенсации расходов стран, предоставляющих контингенты, приходятся на начало апреля 1994 года и покрывают расходы по состоянию на январь 1994 года. Общий объем невыплаченной компенсации за период с 1 февраля по 30 июня 1994 года составляет примерно 31,4 млн. долл. США, а объем невыплаченных взносов по

состоянию на 30 июня – около 153,2 млн. долл. США. Обеспокоенность, выраженная по поводу этих двух вопросов представителем Индии, была принята во внимание. Что касается ликвидации активов ЮНОМОЗ, то г-н Хосанг указывает, что первоначально перераспределенные материалы и оборудование были отнесены на дебет счета новой миссии по поддержанию мира и на кредит счета бывшей миссии. Впоследствии, для того чтобы избежать финансирования государствами дважды одного и то же оборудование, было принято решение уточнять в смете расходов, что речь идет об оборудовании, взятом из запасов, что это не влечет за собой никаких расходов. Секретариат вернется к старой системе, как это предложил представитель Индии, если таково будет пожелание Генеральной Ассамблеи.

(Г-н Хосанг)

54. Отвечая на многочисленные вопросы, заданные представителем Соединенных Штатов, г-н Хосанг говорит, что 900 сотрудников, нанятых на месте, вместо первоначально предусмотренных 1200 должно быть достаточно для оказания помощи наблюдателям за проведением выборов. Что касается транспортных расходов, то г-н Хосанг отмечает, что стоимость авиационных билетов постоянно меняется и что указанные суммы включают расходы на отправку личных вещей, выплату суточных и непредвиденные расходы. Будет распространена сравнительная таблица расходов на отправку сопровождаемого и несопровождаемого багажа. Что касается расходов на размещение вертолетов, то Секретариат пытается установить стандартные тарифы, которые он применяет в сметах расходов, представляемых Генеральной Ассамблее.

55. В настоящее время ведутся переговоры с администрацией гостиницы, которую предусматривает арендовать ЮНОМОЗ, поскольку новый владелец решил увеличить вдвое первоначально объявленную цену. Что касается терминалов системы спутниковой связи VSAT, то переговоры по этому вопросу с подрядчиком к началу июня не привели к каким-либо результатам, и поскольку представители ЮНОМОЗ опасались, что средства связи не будут готовы к моменту проведения выборов в конце октября, было принято решение приобрести на месте 20 станций системы ИНМАРСАТ. Таким образом не удалось добиться предполагавшейся экономии примерно в 2 млн. долл. США. Г-н Хосанг добавляет, что в интересах упорядочения представления информации сумма налогообложения персонала, набираемого на местах, была указана в том же разделе, что и расходы на содержание и общие расходы по персоналу. Если государства-члены не примут иного решения, Секретариат будет продолжать представлять эту информацию таким же образом за исключением случаев с сотрудниками, нанимаемыми в рамках соглашений о специальном обслуживании. Наконец, г-н Хосанг напоминает, что сумма ассигнований, предназначенных для финансирования внешней проверки счетов зависит от цифры, указанной ревизорами с учетом их программы работы. Секретариат предложит более высокие суммы, чем те, которые были предложены ревизорами, если того пожелают государства-члены.

56. Г-н МИХАЛЬСКИЙ (Соединенные Штаты Америки) хотел бы также знать, платят ли набранные на месте мозамбикцы налоги своему правительству и компенсирует ли их Организация. По поводу вызывающего сожаление инцидента со стоимостью гостиницы представитель Соединенных Штатов считает, что Генеральный секретарь в сотрудничестве с местными государственными властями мог бы предусмотреть принятие мер с целью пресечь попытки отдельных лиц получить наживу. Что касается багажа, то г-н Михальский после проведения личного расследования констатировал, что из-за разницы в тарифах, применяемых в отношении сопровождаемого багажа, представляется менее дорогостоящим направлять в Мозамбик сотрудников из Нью-Йорка нежели сотрудников из Женевы, и он надеется, что это будет принято во внимание.

57. Г-н Михальский считает, что указанные Секретариатом цифры в отношении установок телесвязи фактически не соответствуют общей стоимости оборудования, и хотел бы получить

информацию о том, сколько наземных станций потребуется для 15 других операций по поддержанию мира, на которые необходимо будет распространить сеть этих станций. Наконец, он выражает сожаление, что Пятый комитет пока еще не рассмотрел доклад Генерального секретаря о налогообложении персонала. Без изучения этого доклада делегация Соединенных Штатов не может принять решение по данному вопросу, что, впрочем, не будет иметь последствий для Фонда уравнивания налогообложения персонала, положительное сальдо которого позволяет компенсировать

(Г-н Михальский, Соединенные Штаты)

суммы, причитающиеся гражданам США, командированным в ЮНОМОЗ. Тем не менее г-н Михальский хотел бы получить разъяснения в отношении задержки в представлении доклада, к которому Соединенные Штаты справедливо проявляют особый интерес.

58. Г-н СТИТТ (Соединенное Королевство) выражает пожелание с учетом заявления заместителя Генерального секретаря, чтобы Секретариат в как можно короткие сроки представил доклад о положении в области поступлений по состоянию на 30 июня 1994 года.

59. Г-н МЕРИФИЛД (Канада) хотел бы, чтобы Секретариат представил также доклад о положении в области наличных средств и расходов, по возможности по состоянию на 30 июня 1994 года или по крайней мере на 31 мая.

Заседание закрывается в 13 ч. 10 м.